

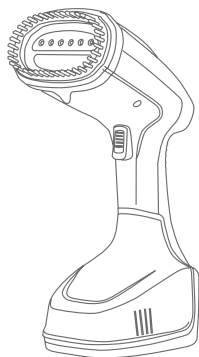


*instruction manual
mode d'emplo
gebruiksaanwijzing
bedienungsanleitung
manuale utente
manual del uso
manual de utilizador*

EN FR NL DE IT ES PT

portable garment steamer
défroiseur à main
tragbare dampfbürste
kledingstomer
pulitore a vapore
plancha de vapor vertical
escova de engomar portátil

KSI 6461



SAFETY INSTRUCTIONS

- By ignoring the safety instructions the manufacturer cannot be held responsible for the damage.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord cannot become entangled.
- The user must not leave the device unattended while it is connected to the supply.
- This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
- This appliance shall not be used by children aged less than 8 years old. This appliance can be used by children aged from 8 years old and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years old. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless older than 8 and supervised.
- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years old of age when it is energized or cooling down.
- Do not left the iron unattended while it is connected to the mains supply.
- Do not open the waterreservoir during use.
- Remove the plug from the socket before the water reservoir will be filled with water.
- Surface are liable to get hot during use.

PARTS DESCRIPTION

1. Steam panel
2. Power indication light
3. Main body
4. On/off Button
5. Steam activation button
6. Water tank
7. Water tank release button
8. Fabric brush (removable)
9. Lint brush (removable)



NOTE: The garment steamer is designed to be used in an upright position on hanging garments. Refrain from using the steamer in or on garments in a horizontal position.



AC220-240V, 50/60Hz, 1400W

BEFORE THE FIRST USE

Take the appliance and accessories out the box. Remove the stickers, protective foil or plastic from the device.

- When operating the appliance for the first time, allow it to steam for a few minutes. This will remove any impurities and odours that might have been left by the manufacturing process. You may want to try the steamer on an old piece of fabric before steaming your garment the first time.
- Press the water tank release button and pull out the water tank. Open the water inlet cover and fill the tank with water until it reaches the MAXIMUM level. Do not exceed the MAX. LEVEL. Always ensure the water tank is at least third full.
- Put back the water tank.

USE

- Hold the appliance with your hand positioned safely at the neck of the garment steamer in an upright position. Use your other hand to attach the fabric brush onto the steam head. The fabric brush can be attached either way and will lock into position with an audible "click".
- Connect the plug to wall outlet and press the power button.
- While the appliance is heating, the power indication light will be flashing. When the flashing stops and the light will illuminate constantly the garment steamer is ready to use.
- Press and hold down the steam button. Steam facing away from you in an upright position. Gently press the fabric brush against the garment and move the appliance up and down.
- Release the steam button to stop the steam.
- After using the appliance, press the power button to turn it off. Disconnect the power plug out of the socket.
- Take off the water tank off and empty the remaining water from the tank.
- Let the appliance cool down in a upright position.

CAUTION: the high temperature can reach 180 °C, please confirm whether the material is high-temperature resist or not before steaming. Do not leave the spraying panel on the same spot for a long time to avoid damage to the garment.

CAUTION: when not using the appliance and before storage, continue steaming until the water tank runs out of water, then turn off and unplug the appliance and wait until the appliance is cooled down completely.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Do not put the appliance in water. use a dry clean cloth to dry the appliance, no special cleaning agent is needed.
- Make sure the main body is dry before storage or packing.



GUIDELINES FOR PROTECTION OF THE ENVIRONMENT

This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be taken to a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling used domestic appliances you contribute to foment the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- Si vous ignorez les instructions de sécurité, le fabricant ne saurait être tenu responsable des dommages.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son réparateur ou des personnes qualifiées afin d'éviter tout risque.
- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le cordon et veillez à ce que ce dernier ne soit pas entortillé.
- Ne laissez jamais le dispositif sans surveillance s'il est connecté à l'alimentation.
- Cet appareil est uniquement destiné à des utilisations domestiques et seulement dans le but pour lequel il est fabriqué.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel ou mental voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Maintenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants sauf s'ils ont 8 ans ou plus et sont sous surveillance.
- Afin de vous éviter un choc électrique, n'immergez pas le cordon, la prise ou l'appareil dans de l'eau ou autre liquide.
- Conservez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans lorsqu'il est sous tension ou qu'il refroidit.
- Ne laissez pas le fer sans surveillance lorsqu'il est branché au secteur.
- N'ouvrez pas le réservoir d'eau pendant l'utilisation.
- Débranchez la fiche de la prise avant de remplir le réservoir d'eau.
- La surface peut devenir chaude à l'usage.

DESCRIPTION DES PIÈCES

1. Panneau de vapeur
2. Témoin d'alimentation
3. Bloc principal
4. Bouton marche/arrêt
5. Bouton d'activation de vapeur
6. Réservoir d'eau
7. Bouton de libération de réservoir d'eau
8. Brosse à tissu (amovible)
9. Brosse à peluches (amovible)



REMARQUE: Le défroisseur à vapeur est conçu pour être utilisé verticalement sur des vêtements suspendus. S'abstenir d'utiliser le cuiseur vapeur dans ou sur les vêtements en position horizontale.



AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Sortez l'appareil et les accessoires hors de la boîte. Retirez les autocollants, le film protecteur ou le plastique de l'appareil.
- Lors du premier usage de l'appareil, laissez la vapeur en marche quelques minutes. Vous éliminez ainsi les impuretés et les odeurs qui ont pu demeurer après le processus de fabrication. Vous pouvez souhaiter essayer le vaporisateur sur un vieil échantillon de tissu avant la vaporisation de votre premier vêtement.
- Appuyez sur le bouton de libération de réservoir d'eau et tirez le réservoir d'eau pour le sortir. Ouvrez le couvercle d'entrée d'eau et remplissez le réservoir d'eau jusqu'au niveau MAXIMUM. Ne dépassez jamais niveau MAXIMUM. Assurez-vous toujours que le réservoir d'eau est au moins au tiers plein.
- Remettez le réservoir d'eau.

UTILISATION

- Maintenez l'appareil avec votre main positionnée en toute sécurité sur le col du vaporisateur de vêtement en position verticale. Utilisez l'autre main pour fixer la brosse à tissu sur la tête à vapeur. La brosse à tissu peut être fixée d'un côté comme de l'autre et s'enclenche avec un clic audible.
- Branchez la fiche à la prise murale et appuyez sur le bouton d'alimentation.
- Pendant le chauffage de l'appareil, le témoin d'alimentation clignote. Dès que le témoin cesse de clignoter et reste allumé, le vaporisateur de vêtement est prêt à l'emploi.
- Appuyez sur le bouton de vapeur sans relâcher. Vaporisez à la verticale dans la direction opposée à votre corps. Pressez doucement la brosse à tissu contre le vêtement et effectuez avec l'appareil un va-et-vient de haut en bas.
- Relâchez le bouton de vapeur pour arrêter la vaporisation.
- Après l'utilisation de l'appareil, appuyez sur le bouton d'alimentation pour l'arrêter. Déconnectez la fiche électrique de la prise.
- Retirez le réservoir d'eau et videz-en l'eau restante.
- Laissez l'appareil refroidir à la verticale.

ATTENTION : les températures élevées peuvent atteindre 180 °C. Assurez-vous que la matière résiste aux températures élevées avant de l'exposer à la vapeur. Ne laissez pas le panneau de pulvérisation au même endroit pendant trop longtemps pour éviter d'endommager le vêtement.

ATTENTION : si vous n'utilisez pas l'appareil et avant le rangement, continuez à vaporiser jusqu'à vider le réservoir de son eau. Arrêtez et débranchez ensuite l'appareil et attendez qu'il refroidisse complètement.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Ne placez pas l'appareil dans l'eau. Utilisez un chiffon sec et propre pour sécher l'appareil. Aucun détergent spécial n'est nécessaire.
- Assurez-vous que le bloc principal est sec avant son rangement ou son emballage.



DIRECTIVES POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Cet appareil ne doit pas être jeté aux ordures ménagères à la fin de sa durée de vie, mais doit être rendu à un centre de recyclage d'appareils ménagers électriques et électroniques. Ce symbole sur l'appareil, La notice d'emploi et l'emballage attirent votre attention sur ce sujet important. Composants utilisés dans cet appareil sont recyclables. En recyclant les appareils ménagers. Usagés, vous contribuez à un apport important à la protection de notre. Environnement. Adressez vous aux autorités locales pour des renseignements concernant le centre de recyclage.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade voortvloeiend uit het niet opvolgen van de veiligheidsinstructies.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, de onderhoudsmonteur van de fabrikant of door personen met een soortgelijke kwalificatie om gevaar te voorkomen.
- Verplaats het apparaat nooit door aan het snoer te trekken. Zorg ervoor dat het snoer nergens in verstrikt kan raken.
- De gebruiker mag het apparaat niet onbeheerd achterlaten wanneer de stekker zich in het stopcontact bevindt.
- Dit apparaat is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik en voor het doel waar het voor bestemd is.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen jonger dan 8 jaar. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan de benodigde ervaring en kennis indien ze onder toezicht staan of instructies krijgen over hoe het apparaat op een veilige manier kan worden gebruikt alsook de gevaren begrijpen die met het gebruik samenhangen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar. Laat reiniging en onderhoud niet door kinderen uitvoeren, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om elektrische schokken te voorkomen.
- Houd het apparaat en het snoer als het op het elektriciteitsnet is aangesloten of tijdens het afkoelen buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Laat het strijkijzer nooit onbeheerd achter wanneer het aangesloten is op het stroomnet.
- Open het waterreservoir niet tijdens het gebruik.
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het reservoir met water vult.
- Het oppervlak kan heet worden tijdens gebruik.

ONDERDELENBESCHRIJVING

1. Stoompaneel
2. Aan/Uit-indicatielampje
3. Hoofddeel
4. Aan/uit-knop
5. Stoomknop
6. Waterreservoir
7. Ontgrendelknop waterreservoir
8. Borstel voor stoffen (afneembaar)
9. Pluizenborstel (afneembaar)



OPMERKING: De kledingstomer is ontworpen om rechtop op hangende kleding te worden gebruikt. Onthoud het gebruik van de stomer in of op kledingstukken in een horizontale positie.



VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Haal het apparaat en de accessoires uit de doos. Verwijder de stickers, de beschermfolie of het plastic van het apparaat.
- Laat het apparaat, wanneer u het voor de eerste keer gebruikt, enkele minuten lang stoom produceren. Zo verwijdert u onzuiverheden en geuren die misschien zijn achtergebleven na het fabricageproces. U kunt, als u dat wilt, het stoomapparaat op een oud stuk stof uitproberen voordat u voor de eerste keer een kledingstuk reinigt.
- Druk op de ontgrendelknop van het waterreservoir en trek het waterreservoir uit het apparaat. Open de kap van de vulopening en vul de tank met water tot het MAXIMUM-niveau. Overschrijd het MAX-niveau niet. Let erop dat het waterreservoir altijd voor ten minste een derde gevuld moet zijn.
- Zet het waterreservoir weer terug.

GEBRUIK

- Houd het apparaat rechtop, met uw hand veilig op de hals van het kledingstoomapparaat. Bevestig met uw andere hand de borstel voor stoffen op de stoomkop. De borstel voor stoffen kan op twee manieren worden bevestigd en u hoort de borstel vastklikken
- Steek de stekker in het stopcontact en druk op de aan/uit knop om het apparaat te activeren.
- Wanneer het apparaat opwarmt, knippert het Aan/Uit-indicatielampje. Wanneer het lampje niet meer knippert en om onderbroken brandt, is het kledingstoomapparaat klaar voor gebruik.
- Druk de stoomknop in en houd de knop ingedrukt. Richt het stoomapparaat van u af en houd het rechtop. Druk de stoffenborstel zacht tegen het kledingstuk en beweeg de borstel op en neer.
- Laat de stoomknop los als u het stomen wilt stoppen.
- Druk op de Aan/Uit-knop en schakel het apparaat na gebruik uit. Trek de stekker uit het stopcontact.
- Neem het waterreservoir van het apparaat en giet het resterende water uit het reservoir.
- Zet het apparaat rechtop en laat het afkoelen.

LET OP: de temperatuur kan tot wel 180°C oplopen. Controleer daarom voordat u gaat stomen of het materiaal bestand is tegen hoge temperaturen. Richt om schade aan het kledingstuk te voorkomen het sproei-paneel niet gedurende een lange tijd op dezelfde plaats.

LET OP: ga als u het apparaat een poos niet gaat gebruiken of voordat u het opbergt door met stomen tot het waterreservoir leeg is. Schakel dan het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact. Laat hierna het apparaat volledig afkoelen.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Dompel het apparaat niet onder in water. Droog het apparaat met een droge, schone doek. Een speciaal reinigingsmiddel is niet nodig.
- Controleer voordat u het apparaat opbergt of verpakt of het hoofddeel droog is.



AANWIJZINGEN TER BESCHERMING VAN HET MILIEU

Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponneerd, maar dient bij een speciaal inzamelpunt voor het hergebruik van elektrische en elektronische apparaten te worden aangeboden. Het symbool op artikel, gebruiksaanwijzing en verpakking attendeert u hierop. De gebruikte grondstoffen zijn geschikt voor hergebruik. Met het hergebruik van gebruikte apparaten of grondstoffen levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.

WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

- Beim Ignorieren der Sicherheitshinweise kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.
- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Bewegen Sie das Gerät niemals durch Ziehen am Kabel, und stellen Sie sicher, dass sich das Kabel nicht verwickelt.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, während es am Netz angeschlossen ist.
- Dieses Gerät darf nur für den Haushaltsgebrauch und nur für den Zweck benutzt werden, für den es hergestellt wurde.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren verwendet werden. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Halten Sie das Gerät und sein Anschlusskabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind älter als 8 und werden beaufsichtigt.
- Tauchen Sie zum Schutz vor einem Stromschlag das Kabel, den Stecker oder das Gerät niemals in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten.
- Halten Sie das Gerät und sein Kabel von Kindern unter 8 Jahren fern, wenn es eingeschaltet ist oder abkühlt.
- Lassen Sie das Bügeleisen nicht unbeaufsichtigt, wenn es mit der Stromversorgung verbunden ist.
- Öffnen Sie den Wasserbehälter nicht während des Betriebs.
- Ziehen Sie den Netzstecker bevor der Wasserbehälter mit Wasser aufgefüllt wird.
- Die Oberfläche kann beim Gebrauch heiß werden.

TEILEBESCHREIBUNG

1. Dampfplatte
2. Betriebsanzeigelampe
3. Hauptkörper
4. Ein-/Aus-Taste
5. Dampfaktivierungstaste
6. Wassertank
7. Wassertankfreigabeknopf
8. Stoffbürste (abnehmbar)
9. Fusselbürste (abnehmbar)



HINWEIS: Der Garment Steamer ist so konzipiert, dass er aufrecht an hängenden Kleidungsstücken verwendet werden kann. Verwenden Sie den Dampfgarer nicht in oder an Kleidungsstücken in horizontaler Position.



VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

- Nehmen Sie das Gerät und das Zubehör aus der Verpackung. Entfernen Sie die Aufkleber, die Schutzfolie oder das Plastik vom Gerät.
- Wird das Gerät zum ersten Mal in Betrieb genommen, lassen Sie es einige Minuten lang dampfen. Dadurch werden Fremdstoffe und Gerüche beseitigt, die durch den Herstellungsvorgang möglicherweise zurückgeblieben sind. Möglicherweise möchten Sie die Dampfbürste an einem alten Stück Stoff ausprobieren, bevor Sie ihre Kleidung das erste Mal bedampfen.
- Drücken Sie auf den Wassertankfreigabeknopf und ziehen Sie den Wassertank heraus. Öffnen Sie den Wassereinlassdeckel und füllen Sie den Tank mit Wasser, bis der MAXIMUM-Pegel erreicht ist. Überschreiten Sie nicht den MAX-Pegel. Stellen Sie stets sicher, dass der Wassertank mindestens ein Drittel voll ist.
- Bringen Sie den Wassertank wieder an.

GEBRAUCH

- Halten Sie das Gerät in aufrechter Position mit der Hand sicher am Hals der Kleidungs-Dampfbürste. Bringen Sie mit der anderen Hand die Stoffbürste am Dampfkopf an. Die Stoffbürste kann in beiden Richtungen angebracht werden und rastet mit einem hörbaren "Klick" in ihrer Position ein.
- Stecken Sie den Stecker in die Netzsteckdose und drücken Sie die Ein-/Aus-Taste.
- Wenn das Gerät heizt, blinkt die Betriebsanzeige. Wenn das Blinken aufhört und die Lampe dauerhaft leuchtet, ist die Kleidungs-Dampfbürste gebrauchsbereit.
- Drücken und halten Sie die Dampftaste. Bedampfen Sie in aufrechter Position von Ihnen weg. Drücken Sie die Stoffbürste sanft gegen das Kleidungsstück und bewegen Sie das Gerät auf und ab.
- Lassen Sie die Dampftaste los, um den Dampf zu stoppen.
- Drücken Sie nach dem Gebrauch auf die Betriebstaste, um das Gerät auszuschalten. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Nehmen Sie den Wassertank ab und entleeren Sie das rechtliche Wasser aus dem Tank.
- Lassen Sie das Gerät in aufrechter Position abkühlen.

VORSICHT: Die Temperatur kann 180 °C erreichen. Stellen Sie bitte vor dem Dampfbügeln fest, ob der Stoff hochtemperaturbeständig ist oder nicht. Lassen Sie die Sprühplatte nicht zu lange auf der gleichen Stelle, um eine Beschädigung des Kleidungsstücks zu vermeiden.

VORSICHT: Wenn das Gerät nicht verwendet wird und bevor es aufbewahrt wird, setzen Sie das Dampfbügeln fort, bis der Wassertank kein Wasser mehr enthält. Schalten Sie das Gerät dann ab, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und warten Sie, bis sich das Gerät vollständig abgekühlt hat.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Halten Sie das Gerät nicht in Wasser; verwenden Sie zur Trocknung einen trockenen sauberen Lappen. Spezielles Reinigungsmittel wird nicht benötigt.
- Vergewissern Sie sich vor dem Aufbewahren oder Einpacken, dass der Hauptkörper trocken ist.



UMWELTSCHUTZRICHTLINIEN

Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer zentralen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Dieses Symbol auf dem Gerät, der Bedienungsanleitung und der Verpackung lenkt Ihre Aufmerksamkeit auf diesen wichtigen Fakt. Das bei diesem Gerät verwendete Material kann recycelt werden. Durch das Recyceln gebrauchter Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen bezüglich einer Sammelstelle.

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

- Il produttore non è responsabile di eventuali danni e lesioni conseguenti alla mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza.
 - Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un addetto all'assistenza o da personale con qualifiche analoghe per evitare rischi.
 - Non spostare mai l'apparecchio tirandolo per il cavo e controllare che il cavo non possa rimanere impigliato.
 - Non lasciare mai l'apparecchio senza sorveglianza quando è collegato all'alimentazione.
 - Questo apparecchio è destinato a un uso esclusivamente domestico e deve essere utilizzato soltanto per gli scopi previsti.
 - L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini di età inferiore agli 8 anni. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure senza la necessaria pratica ed esperienza sotto la supervisione di un adulto o dopo aver ricevuto adeguate istruzioni sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e aver compreso i possibili rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Mantenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni. I bambini non devono eseguire interventi di manutenzione e pulizia almeno che non abbiano più di 8 anni e non siano controllati.
 - Per proteggersi dalle scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'apparecchio nell'acqua né in qualsiasi altro liquido.
 - Tenere l'apparecchio e il relativo cavo lontano dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni quando è alimentato o si sta raffreddando.
 - Non lasciare il ferro da stiro incustodito mentre è collegato alla presa di rete.
 - Non aprire il serbatoio dell'acqua durante l'uso.
 - Rimuovere la spina dalla presa di rete prima di riempire il serbatoio d'acqua.
- La superficie può riscaldarsi molto durante l'uso.

DESCRIZIONE DELLE PARTI

1. Piastra del vapore
2. Spia di accensione
3. Corpo principale
4. Pulsante di accensione/spegnimento
5. Pulsante di attivazione vapore
6. Serbatoio dell'acqua
7. Pulsante di sgancio del serbatoio per l'acqua
8. Spazzola per tessuti (estraibile)
9. Spazzola morbida (estraibile)



NOTA: il vapore per indumenti è stato progettato per essere utilizzato in posizione verticale su capi appesi. Astenersi dall'utilizzare il piroscampo in o su indumenti in posizione orizzontale.



PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Estrarre apparecchio e accessori dall'imbballaggio. Rimuovere adesivi, pellicola protettiva o plastica dall'apparecchio.
- Quando si mette in funzione l'apparecchio per la prima volta, far fuoriuscire il vapore per alcuni minuti. Ciò consente di eliminare eventuali impurità e odori che potrebbero essere rimasti dal processo di produzione. Provare la stiratrice su un vecchio pezzo di stoffa prima di stirare gli abiti per la prima volta.
- Premere il pulsante di sgancio del serbatoio per l'acqua ed estrarre il serbatoio dell'acqua. Aprire il coperchio dell'apertura di ingresso dell'acqua e riempire il serbatoio con acqua finché non raggiunge il livello MASSIMO. Non superare la linea di livello MASSIMO. Verificare sempre che il serbatoio dell'acqua sia pieno almeno per un terzo.
- Ricollocare il serbatoio dell'acqua.

UTILIZZO

- Sostenere l'apparecchio con la mano posizionata in sicurezza sull'impugnatura della spazzola a vapore in posizione verticale. Utilizzare l'altra mano per collegare la spazzola per tessuti sulla spazzola a vapore. La spazzola per tessuti può essere collegata in entrambi i sensi e si blocca in posizione con un "click".
- Collega la spina alla presa a muro e premi l'interruttore.
- Mentre l'apparecchio si riscalda, la spia di accensione lampeggia. Quando la spia smette di lampeggiare e si accende fissa, la stiratrice è pronta all'uso.
- Tenere premuto il pulsante del vapore. Stirare con l'apparecchio non rivolto verso se stessi in posizione verticale. Premere delicatamente la spazzola per tessuti sull'abito e spostare l'apparecchio verso l'alto e verso il basso.
- Rilasciare il pulsante del vapore che interrompere la produzione del vapore.
- Dopo l'uso dell'apparecchio premere il pulsante per spegnerlo. Scollegare la spina di alimentazione dalla presa.
- Estrarre il serbatoio dell'acqua e svuotare il serbatoio dall'acqua residua.
- Far raffreddare l'apparecchio in posizione verticale.

ATTENZIONE: l'alta temperatura può raggiungere i 180 °C, prima di passare il vapore sul materiale verificare che sia resistente alle alte temperature. Per evitare di danneggiare il capo, non lasciare la piastra del vapore sullo stesso punto per un periodo prolungato.

ATTENZIONE: quando l'apparecchio non viene utilizzato e prima di riporlo, continuare a produrre vapore fino a esaurire l'acqua nel serbatoio, quindi spegnerlo, scollegarlo e attendere che si raffreddi completamente.

PULIZIA E MANUTENZIONE


- Non immergere l'apparecchio nell'acqua, utilizzare un panno pulito e asciutto per asciugare l'apparecchio, non sono necessari detergenti speciali.
- Verificare che il corpo principale sia asciutto prima di riporlo o imballarlo.



LINEE GUIDA PER LA PROTEZIONE AMBIENTALE

Al termine del suo utilizzo questo apparecchio non deve essere gettato tra i rifiuti domestici, ma deve essere consegnato ad un punto centrale di raccolta per il riciclo delle apparecchiature elettriche ed elettroniche domestiche. Questo simbolo sull'apparecchio, il manuale di istruzioni e la confezione mettono in evidenza questo problema importante. I materiali usati in questo apparecchio possono essere riciclati. Riciclando i dispositivi domestici puoi contribuire alla protezione del nostro ambiente. Contattare le autorità locali per informazioni in merito ai punti di raccolta.

PRECAUCIONES IMPORTANTES

- Si ignora las instrucciones de seguridad, eximirá al fabricante de toda responsabilidad por posibles daños.
- Si el cable de alimentación está dañado, corresponde reemplazarlo al fabricante, a un agente técnico o a una persona cualificada similar para evitar peligros.
- Nunca mueva el aparato tirando del cable y asegúrese de que no se pueda enredar con el cable.
- El usuario no debe dejar el dispositivo sin supervisión mientras esté conectado a la alimentación.
- Este aparato se debe utilizar únicamente para el uso doméstico y sólo para las funciones para las que se ha diseñado.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños menores de 8 años. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que no tengan experiencia ni conocimientos, si son supervisados o instruidos en el uso del aparato de forma segura y entienden los riesgos implicados. Los niños no pueden jugar con el aparato. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años. Los niños no podrán realizar la limpieza ni el mantenimiento reservado al usuario a menos que tengan más de 8 años y cuenten con supervisión.
- Para protegerse contra una descarga eléctrica, no sumerja el cable, el enchufe ni el aparato en el agua o cualquier otro líquido.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años cuando esté energizado o se esté enfriando.
- No deje la plancha sin atención mientras esté conectada a la red de corriente.
- No abra el depósito de agua mientras se esté utilizando.
- Quite el enchufe de la toma antes de llenar con agua el depósito.
-  La superficie puede calentarse durante el uso.

DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS

1. Panel vaporizador
2. Piloto de encendido
3. Cuerpo principal
4. Botón de encendido/apagado
5. Botón de activación de vapor
6. Depósito de agua
7. Botón de liberación del depósito de agua
8. Cepillo para tejido (desmontable)
9. Cepillo para pelusas (desmontable)



AC220-240V, 50/60Hz, 1400W

ANTES DEL PRIMER USO

- Saque el aparato y los accesorios de la caja. Quite los adhesivos, la lámina protectora o el plástico del dispositivo.
- Al utilizar el aparato por primera vez, deje que salga vapor durante unos minutos. Esto eliminará las impurezas y olores que puedan haber quedado del proceso de fabricación. Puede probar el vaporizador sobre una pieza de tejido viejo antes de aplicar vapor a sus prendas por primera vez.
- Presione el botón de liberación del depósito de agua y saque el depósito de agua. Abra la cubierta del entrada de agua y llene el depósito con agua hasta que alcance el nivel MÁXIMO. No supere el nivel MÁXIMO. Asegúrese siempre de que el depósito de agua esté lleno al menos un tercio.
- Vuelva a colocar el depósito de agua.

USO

- Sujete el aparato con la mano colocada de forma segura en el cuello del vaporizador y en una posición vertical. Utilice la otra mano para montar el cepillo para tejido en el cabezal vaporizador. El cepillo para tejido puede montarse de cualquier forma y se bloqueará en su posición con un "clic" audible.

- Conecte el enchufe a la toma de corriente y pulse el botón de encendido.

- Mientras el aparato se está calentando, el piloto de encendido parpadea. Cuando deje de parpadear y la luz se ilumine de forma constante, el vaporizador de prendas está listo para el uso.

- Pulse y mantenga pulsado el botón de vapor. Aplique vapor en dirección contraria a donde usted se encuentra en una posición vertical. Presione suavemente el cepillo para tejido contra la prenda y mueva el aparato arriba y abajo.

- Suelte el botón de vapor para detener el vapor.

- Tras utilizar el aparato, pulse el botón de encendido para apagarlo. Desconecte el enchufe eléctrico de la toma.

- Saque el depósito de agua y vacíe el agua que quede en el depósito.

- Deje que el aparato se enfríe en posición vertical.

PRECAUCIÓN: la alta temperatura puede alcanzar 180 °C, asegúrese si el material resiste las altas temperaturas o no antes de vaporizar. No deje el panel vaporizador sobre el mismo punto durante mucho tiempo para evitar daños en la prenda.

PRECAUCIÓN: cuando ya no vaya a utilizar el aparato y antes de su almacenamiento, siga vaporizando hasta que el depósito se quede sin agua si no lo ha vaciado previamente. Posteriormente, apague y desenchufe el aparato y espere hasta que el aparato se haya enfriado totalmente.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- No introduzca el aparato en agua. Utilice un paño limpio y seco para secar el aparato. No es necesario utilizar un producto de limpieza especial.
- Asegúrese de que el cuerpo principal esté seco antes del almacenamiento o el embalaje.



NOTA: el vaporizador de prendas está diseñado para ser utilizado en una posición vertical sobre prendas colgadas. Absténgase de utilizar el vaporizador en prendas colocadas en una posición horizontal.



NORMAS DE PROTECCIÓN DEL MEDIOAMBIENTE

Este aparato no se debe desechar con los residuos domésticos cuando finalice su durabilidad, sino que se debe llevar a un centro de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos domésticos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje le avisa de este aspecto importante. Los materiales utilizados en este aparato se pueden reciclar. Mediante el reciclaje de electrodomésticos, usted contribuye a fomentar la protección del medioambiente. Consulte a sus autoridades locales para obtener información acerca del punto de recogida.

CUIDADOS IMPORTANTES

- Se não seguir as instruções de segurança, o fabricante não pode ser considerado responsável pelo danos.
 - Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, o seu representante de assistência técnica ou alguém com qualificações semelhantes para evitar perigos.
 - Nunca desloque o aparelho puxando pelo cabo e certifique-se de que este nunca fica preso.
 - O utilizador não deve abandonar o aparelho enquanto este estiver ligado à alimentação.
 - Este aparelho destina-se apenas a utilização doméstica e para os fins para os quais foi concebido.
 - Este aparelho não deve ser utilizado por crianças com idades compreendidas entre menos de 8 anos. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, assim como com falta de experiência e conhecimentos, caso sejam supervisionadas ou instruídas sobre como utilizar o aparelho de modo seguro e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. Mantenha o aparelho e respetivo cabo fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
 - Para se proteger contra choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha nem o aparelho em água ou qualquer outro líquido.
 - Mantenha o aparelho e o seu cabo elétrico fora do alcance das crianças com menos de 8 anos de idade quando este estiver ligado ou a arrefecer.
 - Não deixe o ferro sozinho enquanto este estiver ligado à corrente elétrica.
 - Não abra o reservatório de água durante a utilização.
 - Retire a ficha da tomada antes de encher o reservatório de água.
- A superfície poderá aquecer durante a utilização.

DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES

1. Painel de vapor
2. Luz indicadora de alimentação
3. Corpo principal
4. Botão de ligar/desligar
5. Botão de ativação do vapor
6. Depósito de água
7. Botão de libertação do depósito de água
8. Escova para tecidos (amovível)
9. Escova de limpeza de tecidos (amovível)



NOTA: O vaporizador de roupa é projetado para ser usado em posição vertical em roupas penduradas. Evite usar o vaporizador em ou em roupas na posição horizontal.



ANTES PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Retire o aparelho e os acessórios da caixa. Retire os autocolantes, a película ou plástico de protecção do aparelho.
- Quando utilizar o aparelho pela primeira vez, deixe sair vapor durante alguns minutos. Isto irá eliminar quaisquer impurezas e odores que possam ter restado do processo de fabrico. Poderá testar o vaporizador sobre um pedaço de tecido velho antes de aplicar vapor nas suas peças de vestuário pela primeira vez.
- Prima o botão de libertação do depósito de água e retire o depósito de água. Abra a tampa da entrada de água e encha o depósito com água até ao nível MÁXIMO. Não ultrapasse o nível MÁXIMO. Certifique-se de que o depósito de água está cheio, pelo menos, até um terço.
- Volte a colocar o depósito de água.

UTILIZAÇÃO

- Segure o aparelho com a mão devidamente posicionada na parte longa do corpo do vaporizador de vestuário, na vertical. Utilize a outra mão para encaixar a escova para tecidos na cabeça de vaporização. A escova para tecidos pode ser encaixada em qualquer direcção e irá encaixar com um "clique" audível.
- Ligue a ficha à tomada e carregue no botão para ligar o aparelho.
- Enquanto o aparelho está a aquecer, a luz indicadora de alimentação irá piscar. Quando a luz parar de piscar e ficar continuamente acesa, o vaporizador de vestuário está pronto para ser utilizado.
- Prima e mantenha o botão de vapor premido. Aplique o vapor na direcção contrária à que se encontra e na vertical. Pressione suavemente a escova para tecidos contra a peça de vestuário e desloque o aparelho para cima e para baixo.
- Solte o botão de vapor para parar a saída de vapor.
- Depois de utilizar o aparelho, prima o botão de alimentação para desligá-lo. Retire a ficha de alimentação da tomada.
- Retire o depósito de água e esvazie o depósito.
- Deixe o aparelho arrefecer na vertical.

CUIDADO: a temperatura pode atingir 180 °C, confirme se o material é resistente a altas temperaturas ou não antes de aplicar vapor. Não deixe o painel de vaporização no mesmo local durante um longo período de tempo para evitar danos na peça de vestuário.

CUIDADO: quando não estiver a utilizar o aparelho e antes de o guardar, continue a aplicação de vapor até que o depósito de água fique vazio, seguidamente, desligue o aparelho no interruptor e na tomada e guarde que o mesmo arrefeça completamente.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Não coloque o aparelho dentro de água. Utilize um pano limpo para secar o aparelho, não é necessário qualquer agente de limpeza especial.
- Certifique-se que o corpo principal está seco antes de guardar ou embalar o aparelho.



ORIENTAÇÕES PARA A PROTECÇÃO DO MEIO AMBIENTE

Este aparelho não deve ser colocado juntamente com os resíduos domésticos no final do seu tempo de vida útil, deve ser entregue num local adequado para reciclagem de aparelhos domésticos eléctricos e electrónicos. Este símbolo indicado no aparelho, no manual de instruções e na embalagem chama a sua atenção para a importância desta questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar electrodomésticos usados está a contribuir para dar um importante passo na protecção do nosso meio ambiente. Peça às autoridades locais informações relativas aos pontos de recolha.



kiwi-home.com



Manufacturer / Exporter:
BMVA Elektronik San. ve Tic. A.S.
Osmangazi Mh, 2644. Sk. No:3/2
Kıraç-Esenyurt / Istanbul – TURKEY
export@bmva.com.tr
K1041 (11.17) made in P.R.C.

Importer & Distributor: Soler Hispania, S.L.
B-96947916 P.I. El Carrascot Avda Vimen
s/n L'Ollería CP:46850 Valencia / Spain

Puede descargarse este Manual en:
www.solerhispania.com



No utilice este aparato sin leer antes el manual.
Do not operate this device without reading the
manual first.

**This device appropriate for regulations
according to Waste Electrical and Electronic
Equipment (WEEE).**



**Producto manufacturado por una empresa
comprometida con la naturaleza.**
This product is produced in a nature friendly
factory.



© 2017 BMVA. All rights reserved. Kiwi logo is owned by BMVA and registered. All other trademarks and signs are property of their owners. BMVA is not responsible for printing and composing mistakes.